

Distr.: Limited  
8 November 2010  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة الخامسة والستون

اللجنة الثانية

البند ٢٠ من جدول الأعمال

التنمية المستدامة

الأردن، باكستان، بيرو، الجبل الأسود، جزر سليمان، الجمهورية الدومينيكية، جمهورية كوريا، السلفادور، غامبيا، غواتيمالا، كوستاريكا، المغرب، المكسيك، هايتي، هندوراس: مشروع قرار

## المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة

إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى قراراتها ٢١٢/٥٦ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ و ١٩٠/٦٠ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥،

وإذ تشير أيضا إلى إعلان مانيفلا بشأن السياحة العالمية المؤرخ ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٠<sup>(١)</sup>، وإعلان ريو بشأن البيئة والتنمية<sup>(٢)</sup> و جدول أعمال القرن ٢١<sup>(٣)</sup> المؤرخين ١٤ حزيران/يونيه ١٩٩٢، وإعلان عمان بشأن تحقيق السلام من خلال السياحة المؤرخ ١١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠<sup>(٤)</sup>، وإعلان جوهانسبرغ بشأن التنمية

(١) A/36/236، المرفق، التذييل الأول.

(٢) تقرير مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية، ريو دي جانيرو، ٣-١٤ حزيران/يونيه ١٩٩٢، المجلد الأول، القرارات التي اتخذها المؤتمر (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.93.I.8 والتصويب)، القرار ١، المرفق الأول.

(٣) المرجع نفسه، المرفق الثاني.

(٤) انظر A/55/640.



المستدامة<sup>(٥)</sup> وخططة التنفيذ لمؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة<sup>(٦)</sup>، وإعلان بربادوس<sup>(٧)</sup> وبرنامج العمل من أجل التنمية المستدامة للدول الجزرية الصغيرة النامية<sup>(٨)</sup>، وإعلان موريشيوس<sup>(٩)</sup> واستراتيجية موريشيوس لمواصلة تنفيذ برنامج العمل من أجل التنمية المستدامة للدول الجزرية الصغيرة النامية<sup>(١٠)</sup>، وإعلان<sup>(١١)</sup> وبرنامج عمل بروكسل لصالح أقل البلدان نموا للعقد ٢٠٠١-٢٠١٠<sup>(١٢)</sup>، واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ<sup>(١٣)</sup>،

**وإذ تؤكد أهمية الوثيقة الختامية للاجتماع العام الرفيع المستوى للدورة الخامسة والستين للجمعية العامة المعني بالأهداف الإنمائية<sup>(١٤)</sup>، والوثيقة الختامية للاجتماع الاستعراضي الرفيع المستوى المتعلق بتنفيذ استراتيجية موريشيوس لمواصلة تنفيذ برنامج العمل من أجل التنمية المستدامة للدول الجزرية الصغيرة النامية<sup>(١٥)</sup>، والإعلان الوزاري الذي اعتمده الجزء الرفيع المستوى للدورة الموضوعية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي لعام ٢٠١٠ بشأن تنفيذ الأهداف والالتزامات المتفق عليها دوليا فيما يتعلق بالمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة<sup>(١٦)</sup>،**

(٥) تقرير مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، جوهانسبرغ، جنوب أفريقيا، ٢٦ آب/أغسطس - ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.03.II.A.1 والتصويب)، الفصل الأول، القرار ١، المرفق.

(٦) المرجع نفسه، القرار ٢، المرفق.

(٧) تقرير المؤتمر العالمي المعني بالتنمية المستدامة للدول الجزرية الصغيرة النامية، بريدجتاون، بربادوس، ٢٥ نيسان/أبريل - ٦ أيار/مايو ١٩٩٤ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.94.I.18 والتصويبان)، الفصل الأول، القرار ١، المرفق الأول.

(٨) المرجع نفسه، المرفق الثاني.

(٩) تقرير الاجتماع الدولي لاستعراض تنفيذ برنامج العمل من أجل التنمية المستدامة للدول الجزرية الصغيرة النامية، بورت لويس، موريشيوس، ١٠-١٤ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع E.05.II.A.4 والتصويب)، الفصل الأول، القرار ١، المرفق الأول.

(١٠) المرجع نفسه، المرفق الثاني.

(١١) A/CONF.191/13، الفصل الأول.

(١٢) المرجع نفسه، الفصل الثاني.

(١٣) القرار ١٨٩/٤٨.

(١٤) انظر القرار ١/٦٥.

(١٥) انظر القرار ٢/٦٥.

(١٦) سيصدر فيما بعد في الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الخامسة والستون، الملحق رقم ٣ (A/65/3/Rev.1)، الفصل الثالث.

وإذ تسلم بما للسياحة من بعد ودور مهمين بوصفها أداة إيجابية للقضاء على الفقر وتحسين نوعية الحياة لجميع الشعوب، وقدرتها على الإسهام في التنمية الاقتصادية والاجتماعية، ولا سيما التنمية الاقتصادية والاجتماعية في البلدان النامية، وبروزها كعنصر حيوي لتعزيز التفاهم والسلام والرخاء على المستوى الدولي،

١ - **تحيط علماً** بمذكرة الأمين العام التي يجيل بها تقرير منظمة السياحة العالمية عن تنفيذ المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة<sup>(١٧)</sup>؛

٢ - **تعرب عن تقديرها** لمنظمة السياحة العالمية ولجنتها العالمية لأخلاقيات السياحة لما يقومون به من عمل تنفيذاً للمدونة العالمية لأخلاقيات السياحة؛

٣ - **تشجع** منظمة السياحة العالمية على القيام، من خلال اللجنة العالمية لأخلاقيات السياحة، بمواصلة ترويج ونشر المدونة العالمية لأخلاقيات السياحة ورصد تنفيذ المبادئ الأخلاقية المرتبطة بالسياحة عن طريق القطاعين العام والخاص؛

٤ - **ترحب** بتزايد الاهتمام بين الدول الأعضاء والمناطق المشتركة في منظمة السياحة العالمية بالمدونة العالمية لأخلاقيات السياحة وتزايد مستوى الالتزام المؤسسي والقانوني بتنفيذها، وتكرر دعوتها إلى الدول الأعضاء وغيرها من الجهات صاحبة المصلحة التي لم تقم بعد، وخاصة في القطاع الخاص، بإدراج مضمون المدونة، حسب الاقتضاء، في قوانينها وأنظمتها وممارساتها المهنية ذات الصلة بالموضوع، أن تفعل ذلك، وتنوّه مع التقدير، في هذا الصدد، بالدول الأعضاء التي قامت بذلك فعلاً؛

٥ - **تسلم** بالحاجة إلى النهوض بالتنمية السياحية المستدامة، مع مراعاة روح السنة الدولية للسياحة الإيكولوجية، ٢٠٠٢، وسنة الأمم المتحدة للتراث الثقافي، ٢٠٠٢، ومؤتمر القمة العالمي للسياحة الإيكولوجية في عام ٢٠٠٢، وإعلان كويبيك بشأن السياحة الإيكولوجية<sup>(١٨)</sup>، والسنة الدولية للتنوع البيولوجي<sup>(١٩)</sup>، لغرض التصدي للتحدي الذي يمثله تغير المناخ وذلك من خلال دعم كفاءة الطاقة واستخدام تقنيات الطاقة المتجددة للتقليل من انبعاثات غازات الدفيئة المتصلة بالسياحة، والعمل على تحويل السياحة في الأجل الطويل إلى اقتصاد مواتٍ للبيئة، مع تحسين السلامة البيئية للمجتمعات المضيفة وتحسين حماية المناطق الحساسة بيئياً ومناطق التراث الطبيعي؛

(١٧) A/65/275.

(١٨) A/57/434، المرفق.

(١٩) القرار ٢٠٣/٦١.

٦ - تدعو الدول الأعضاء في الأمم المتحدة وغيرها من الجهات صاحبة المصلحة إلى تقديم الدعم للأنشطة التي تضطلع بها منظمة السياحة العالمية لتعزيز السياحة بصورة مستدامة وعلى نحو يتسم بالمسؤولية، ولبناء القدرات من أجل بلوغ الأهداف المتفق عليها دولياً، بما في ذلك الأهداف الإنمائية للألفية، وبسط منافع السياحة لكي تشمل جميع قطاعات المجتمع، وبخاصة أشد فئات السكان فقراً وتهميشاً، كالنساء والأطفال وذوي الإعاقة والمصابين بفيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز، مع التقليل إلى أدنى حد من آثارها السلبية على المجتمعات المحلية والأصلية؛

٧ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة في دورتها السبعين تقريراً عن التطورات المتصلة بتنفيذ هذا القرار بالاستناد إلى تقارير منظمة السياحة العالمية.